



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-42**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2007-253)**

Filed July 19, 2007

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) by repealing paragraph (3)(a) and substituting the following:

(a) provides proof that the applicant has successfully completed in the Province

(i) a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, or

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course approved by the Minister, and

(b) by repealing paragraph (4)(a) and substituting the following:

(a) provides proof satisfactory to the Minister that the applicant completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-42**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2007-253)**

Déposé le 19 juillet 2007

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (3)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) ne fournisse une preuve de la réussite par le demandeur dans la province

(i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre, ou

(ii) d'un cours de formation à la chasse à l'arc approuvé par le Ministre, s'il chasse seulement avec un arc, et

b) par l'abrogation de l'alinéa (4)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite par le demandeur, dans une autre province ou territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique

(i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course recognized by the Minister, or

2 Section 3.02 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) provides proof that the applicant has successfully completed in the Province or in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course approved or recognized by the Minister, or

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course approved or recognized by the Minister, and

(b) in subsection (3) by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.

3 Subsection 6(2.3) of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.

4 Paragraph 9(5)(a) of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.

5 Section 10 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (3)(b) and substituting the following:

(b) who has successfully passed the guide’s examination prescribed by the Minister, and

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

10(4) The examination referred to in paragraph (3)(b) shall be administered by a conservation officer and the performance of the applicant shall be assessed by the conservation officer administering the examination and there is no appeal from his or her assessment.

(ii) d’un cours de formation à la chasse à l’arc agréé par le Ministre, s’il chasse seulement avec un arc, ou

2 L’article 3.02 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) fournit une preuve satisfaisante de la réussite par le demandeur, dans une autre province ou territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d’Amérique

(i) d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé ou agréé par le Ministre, ou

(ii) d’un cours de formation à la chasse à l’arc approuvé ou agréé par le Ministre, s’il chasse seulement avec un arc, ou

b) au paragraphe (3), par la suppression de « à soixante dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».

3 Le paragraphe 6(2.3) du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».

4 L’alinéa 9(5)a) du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».

5 L’article 10 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (3)b) et son remplacement par ce qui suit :

b) qui a réussi l’examen des guides prescrit par le Ministre; et

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

10(4) Un agent de conservation assume le rôle d’examineur et d’évaluateur de l’examen des guides mentionné à l’alinéa (3)b) et sa décision sur le résultat de l’examen que subit le postulat est sans appel.

(c) by repealing subsection (6) and substituting the following:

10(6) Subject to subsection (7), a person who fails a guide's examination may not apply to be licensed as a Guide I or Guide II until after the expiration of thirty days from the date of the failing of such examination.

(d) by adding after subsection (6) the following:

10(7) A person who applies for a Guide I licence but fails the guide's examination may apply to be licensed as a Guide II without waiting thirty days if the person was licensed as a Guide II before January 1, 2002.

6 Section 12 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (p) and substituting the following:

(p) wildlife management zone 16 includes the parts of the counties of Carleton and York described as follows:

Beginning on the northeastern limit of the Canadian National Railway at Juniper Station; thence southeasterly along the said limit to the northeastern limit of Highway No. 8 at McGivney; thence southerly along the said northeastern limit of Highway No. 8 to The City of Fredericton; thence continuing southerly, westerly and southerly along the southern limits of Canada Street, Gibson Street and Union Street in the said city to the centre of the Nashwaak River; thence westerly downstream along the said centre to the centre of the Saint John River; thence westerly, northwesterly and northerly upstream along the said centre of the Saint John River, including Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island and Lower Shores Island at the mouth of the Keswick River, to the centre of the Shikatehawk Stream above Bristol; thence easterly upstream along the said centre of the Shikatehawk Stream about 0.5 kilometre to the southeastern limit of Highway No. 105; thence southwesterly along the said southeastern limit to the northern limit of Highway No. 107; thence easterly along the said northern limit to the northern limit of Juniper Road at Juniper; thence easterly along the said northern limit of the Juniper Road to the northern limit of Southwest Road; thence continuing easterly along the said northern limit of Southwest Road to the place of beginning;

c) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

10(6) Sous réserve du paragraphe (7), quiconque échoue à l'examen des guides ne peut se présenter à nouveau à cet examen en vue d'obtenir la licence de guide I ou de guide II que trente jours après la date de son échec.

d) par l'adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :

10(7) Une personne, qui se présente à l'examen des guides en vue d'obtenir la licence de guide I mais l'échoue, peut demander une licence de guide II sans attendre trente jours si elle détenait une licence de guide II avant le 1^{er} janvier 2002.

6 L'article 12 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :

p) la zone d'aménagement 16 pour la faune englobe les parties des comtés de Carleton et de York, délimitées comme suit :

Partant de la limite nord-est du chemin de fer du Canadien national à Juniper Station; de là, en direction sud-est le long de ladite limite jusqu'à la limite nord-est de la route 8 à McGivney; de là, en direction sud le long de la limite nord-est de la route 8 jusqu'à The City of Fredericton; de là, en direction sud, ouest et sud le long des limites sud des rues Canada, Gibson et Union dans ladite cité jusqu'au centre de la rivière Nashwaak; de là, en direction ouest, en aval le long dudit centre jusqu'au centre du fleuve Saint-Jean; de là, en direction ouest, nord-ouest et nord, en amont le long du centre de la rivière Saint-Jean y compris Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island et Lower Shores Island à l'embouchure de la rivière Keswick, jusqu'au centre du ruisseau Shikatehawk au-dessus de Bristol; de là, en direction est, en amont le long du centre du ruisseau Shikatehawk sur une distance approximative de 0,5 kilomètre jusqu'à la limite sud-est de la route 105; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite nord de la route 107; de là, en direction est le long de la limite nord jusqu'à la limite nord du chemin Juniper à Juniper; de là, en direction est le long de la limite nord du chemin Juniper jusqu'à la limite nord du chemin Southwest; de là, en direction est le long de la limite nord du chemin Southwest jusqu'au point de départ;

(b) in paragraph (u)

(i) in subparagraph (iii) by striking out “and” at the end of the subparagraph;

(ii) in subparagraph (iv) by adding “and” after the semicolon at the end of the subparagraph;

(iii) by adding after subparagraph (iv) the following:

(v) Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island and Lower Shores Island in the parishes of Kingsclear and Douglas, County of York;

(c) by repealing paragraph (v) and substituting the following:

(v) wildlife management zone 22 includes the parts of the counties of Queens, Kings, Westmorland and Saint John described as follows:

Beginning in the centre of Grand Lake due west of the centre of the mouth of Youngs Creek; thence easterly to the centre of the said creek; thence easterly along the said centre to the eastern and northern limits of Highway No. 10; thence southerly and easterly along Highway No. 10; thence easterly along the said northern limit to the northwestern limit of Highway No. 112; thence northeasterly and easterly along the said northwestern limit to the centre of the Petitcodiac River; thence southwesterly upstream along the said centre to the southeastern limit of Highway No. 1; thence continuing southwesterly along the said southeastern limit to the southeastern limit of the Portage Vale Road; thence southwesterly along the said southeastern limit to the southeastern limit of Highway 114; thence southwesterly along the said southeastern limit of Highway 114 to the southeastern limit of the Trans-Canada Highway No. 1; thence westerly along this southeastern limit to the centre of the Kennebecasis River; thence continuing southwesterly downstream along the said centre to the centre of the Saint John River; thence northwesterly, northeasterly and northerly along the said centre of the Saint John River upstream to the centre of the mouth of the Jemseg River; thence northerly upstream along the centre of the Jemseg River to the centre of Grand Lake; thence northerly along the centre line of Grand Lake to the place of beginning, including the following islands:

b) à l'alinéa u)

(i) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « et » à la fin du sous-alinéa;

(ii) au sous-alinéa (iv), par l'adjonction de « et » après le point virgule à la fin du sous-alinéa;

(iii) par l'adjonction, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :

(v) Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island et Lower Shores Island dans les paroisses de Kingsclear et de Douglas, comté de York;

c) par l'abrogation de l'alinéa v) et son remplacement par ce qui suit :

v) la zone d'aménagement 22 pour la faune comprend les parties des comtés de Queens, de Kings, de Westmorland et de Saint John désignées comme suit :

Partant du centre du Grand Lake, à l'ouest du centre de l'embouchure de la crique Young; de là, en direction est jusqu'au centre de ladite crique; de là, en direction est le long dudit centre jusqu'aux limites est et nord de la route 10; de là, en direction sud et est le long de la route 10; de là, en direction est le long de la limite nord jusqu'à la limite nord-ouest de la route 112; de là, en direction nord-est et est le long de la limite nord-ouest jusqu'au centre de la rivière Petitcodiac; de là, en direction sud-ouest et en amont le long dudit centre jusqu'à la limite sud-est de la route 1; de là, en continuant vers le sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite sud-est du chemin Portage Vale; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite sud-est de la route 114; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est de la route 114 jusqu'à la limite sud-est de la route transcanadienne 1; de là, en direction ouest le long de la limite sud-est jusqu'au centre de la rivière Kennebecasis; de là, en continuant vers le sud-ouest et en aval le long dudit centre jusqu'au centre du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-ouest, nord-est et nord le long du centre du fleuve Saint-Jean jusqu'au centre, en amont de l'embouchure de la rivière Jemseg; de là, en direction nord et en amont le long du centre de la rivière Jemseg jusqu'au centre du Grand Lake; de là, en direction nord le long du centre du Grand Lake jusqu'au point de départ, y compris les îles suivantes :

(i) Huestis Island in the parish of Cambridge, Queens County;

(ii) Lower Musquash Island, Killaboy Island and Hog Island in the parish of Wickham, Queens County;

(iii) Pig Island and Hog Island in the parish of Kars, Kings County;

(iv) Kennebecasis Island in the parish of Westfield, Kings County; and

(v) Long Island and Mather Island in the parish of Kingston, Kings County;

(d) by repealing paragraph (x) and substituting the following:

(x) wildlife management zone 24 includes all the parts of the counties of Albert, Westmorland and Kings bounded on the west, north and east by the following described line:

Beginning at the point where the banks or shores of Chignecto Bay intersect the eastern boundary of Fundy National Park; thence northerly and westerly along the said eastern boundary and the northern boundary of the said park to the southwestern limit of Highway No.114; thence northwesterly along the said southwestern limit to the northwestern limit of the Portage Vale Road; thence northeasterly along the said northwestern limit to the northwestern limit of Highway No. 1; thence northeasterly along the said northwestern limit to the centre of the Petitcodiac River; thence continuing northeasterly, easterly and southerly downstream along the said centre to Shepody Bay; thence southerly along the centre of the said bay to Chignecto Bay;

7 Section 23 of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres” and substituting “at or before seventy centimetres”.

(i) Huestis Island dans la paroisse de Cambridge, comté de Queens;

(ii) Lower Musquash Island, Killaboy Island et Hog Island dans la paroisse de Wickham, comté de Queens;

(iii) Pig Island et Hog Island dans la paroisse de Kars, comté de Kings;

(iv) Kennebecasis Island dans la paroisse de Westfield, comté de Kings; et

(v) Long Island et Mather Island dans la paroisse de Kingston, comté de Kings;

d) par l'abrogation de l'alinéa x) et son remplacement par ce qui suit :

x) la zone d'aménagement 24 pour la faune englobe toutes les parties des comtés d'Albert, de Westmorland et de Kings délimitées à l'ouest, au nord et à l'est par la limite décrite comme suit :

Partant d'un point où les rives de Chignecto Bay rencontrent la limite est du parc national Fundy; de là, en direction nord et ouest le long de la limite est et de la limite nord dudit parc jusqu'à la limite sud-ouest de la route 114; de là, en direction nord-ouest le long de la limite sud-ouest jusqu'à la limite nord-ouest du chemin Portage Vale; de là, vers le nord-est, le long de la limite nord-ouest de la route 1; de là, en direction nord-est le long de la limite nord-ouest jusqu'au centre de rivière Petitcodiac; de là, en direction nord-est, est et sud, en aval le long dudit centre jusqu'à Shepody Bay; de là, en direction sud le long du centre de ladite baie jusqu'à Chignecto Bay;

7 L'article 23 du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».